

專訪俄研所所長彼薩列夫

專題報導

【記者劉淑芬專訪】「這是在淡江第一次接觸行政工作，今後我將予俄文系師生最大的幫忙。他們過得愈好我就愈高興！」這學期上任的俄研所所長彼薩列夫，用其特別的中文腔調，娓娓道來自己衷心的期盼。

懷著感恩及回饋心願的他，非常感謝國際研究學院楊榮院長及前任所長劉克甫教授給俄文系所打下的基礎，並協助乍到臺灣的俄籍教授們適應本地生活。曾任莫斯科大學亞非學院歷史系系主任的他，回想起二十年前，劉克甫教授便是他中國歷史的啟蒙老師，同時也是俄國最有名的漢學家之一，如今一同任職於淡江，他感到非常幸運。

對於俄文系所既有基礎，他覺得不需根本的變化，但對於現在系所學生對於俄國文學較熟稔，政經方面較陌生的情形，他表示將增設關於俄國今日憲政、經濟、地理等相關課程，以求均衡發展。

開增新課程所需面對的師資問題，所長表示，除俄籍老師外，將邀請赴俄學成歸國的台灣老師，任教需要中文解釋較多的課程，以減輕俄

籍老師的負擔，更幫助同學清楚了解俄文譯成中文後，所要表達的寓意。

目前所上呈現完全俄籍教授的特色，所長表示，這是個過渡期。並說到，「我們現階段的工作便是幫忙台灣培養自己的學者。」他高興地表示，已有些所上畢業的同學，目前在俄國進修，已快學成歸國，說不定會加入所上授課的行列呢！

相較於擔任所長之前「自由人」般的生活，他語重心長的說，「確實不同了！尤其是必須開很多的會議。開會前我一定會先看些相關文件，並且和楊榮院長或劉克甫教授討論不明白的地方。」可見這位俄籍教授在適應淡江行政體系下，所做的努力。

在台灣已有一段時日的他，覺得台灣是個非常好的中文、歷史研究環境，在這兒的工作能幫助他更了解台灣的思想、語文等人文方面特色。對於教學，他本著「如果能令台灣同學更了解俄羅斯，日後有助於台俄關係改善。」為最由衷的心願。走進所長的辦公室，我們就可以發現多國的語言叢書，所長表示，他非常喜歡學習各國語言，他現正

在學習著義大利語呢！每當他學習新語言，總從他們日常生活用語著手，結交各國朋友，主動和他們講話，當然要加上書本的複習。

針對俄文系所學生對於未來的茫然，所長表示，俄國地廣人多，近年來經濟開放，面對台俄關係日漸密切，將來必定需要俄文方面的台灣人才。也許同學們將來畢業後，沒法兒立刻找到相關工作，他勉勵同學千萬別放棄俄文，待有朝一日，才得以一展長才！

2010/09/27